



## ASF 雲南省楚雄市で検出

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2019-10-25 18:16 来源：农业农村部 新闻办公室

10月25日、農業農村部 新聞弁公室は、雲南省楚雄州楚雄市でアフリカ豚コレラ(宮本注：以下『ASF』)が検出されたと発表した。

10月25日、農業農村部は、雲南省動物疾病予防管理センターが楚雄市東瓜鎮の某養豚場で飼育されていたブタのASFを確定診断したとの中国動物疾病予防管理センター報告を受け取った。当該養豚場で飼育されていたブタ15頭のうち、3頭が発症、3頭が病死している。

ASF発生後、農業農村部は、直ちに現地にASFの処置や疫学調査活動の監督指導を行った。現地は既に要求に基づき緊急対応メカニズムを起動し、ASF発生後、現地は既に要求に基づき緊急対応メカニズムを起動し、封鎖や殺処分、無害化处理、消毒などの措置を講じており、屠殺場で屠殺待ちだったブタの殺処分を実施し、殺処分されたブタ並びに病死したブタの全てに無害化处理を採っている。同時に、全てのブタとその製品の封鎖地区への搬入・搬出が禁止されている。これまでのところ、上述措置は既に実施されている。

[http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl\\_1/yqfb/201910/t20191025\\_6330686.htm](http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yqfb/201910/t20191025_6330686.htm)

## Chuxiong City of Yunnan Province detected African swine fever

Ministry of Agriculture and Rural P.R.China www.moa.gov.cn 2019-10-25 18:16 Source: Ministry of Agriculture and Rural Affairs Information Office

On October 25, 2019, the Information Office of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs announced that Chuxiong City of Yunnan Province detected African Swine Fever.

On October 25, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received a report from the China Animal Disease Prevention and Control Center mentioning that the Yunnan Provincial Animal Disease Prevention and Control Center diagnosed African Swine Fever from the pig(s) at a certain pig farm at Donggua Town of Chuxiong City which was confirmed by the China Animal Disease Prevention and Control Center. The said pig farm had 15 live pigs of which 3 pigs got sick and 3 died.

The local government has started the emergency response mechanism according to the requirements, and adopted measures such as blockade, culling, harmless treatment, disinfection, etc., and culled the remaining pigs in the epidemic, killing the other pigs and all the dead pigs for harmless treatment. At the same time, all pigs and their products are prohibited from being transferred out of the blockade, and pigs are prohibited from being transported into the blockade. At present, the above measures have been implemented.

..... 以下は中国語原文 .....

## 云南省楚雄市排查出非洲猪瘟疫情

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2019-10-25 18:16 来源：农业农村部 新闻办公室

农业农村部新闻办公室10月25日发布，云南省楚雄州楚雄市排查出非洲猪瘟疫情。

10月25日，农业农村部接到中国动物疫病预防控制中心报告，经云南省动物疫病预防控制中心确诊，楚雄市东瓜镇一养殖户排查出非洲猪瘟疫情。疫情发生时，该养殖户存栏生猪15头，发病3头，死亡3头。

疫情发生后，农业农村部立即派出督导组赴当地开展疫情处置督导和流行病学调查工作。当地已按照要求启动应急响应机制，采取封锁、扑杀、无害化处理、消毒等处置措施，并对疫点内剩余存栏生猪进行扑杀，扑杀生猪和全

部病死猪进行无害化处理。同时，禁止所有生猪及其产品调出封锁区，禁止生猪运入封锁区。目前，上述措施均已落实。

20191025A ASF 雲南省楚雄市で検出(農業農村部)